



TAITO CITY LIFE NEWS

2019.03 Vol. 14

발행 타이토구 구민부 구민과 우 110-8615 타이토구 히가시 우에노 4-5-6 ☎ 03-5246-1126

http://www.city.taito.lg.jp/index/kurashi/foreigner/life_news.html

구청에서는 통역 태블릿을 통한 다국어 대응을 하고 있습니다.
수속하는 창구에서 상담해 주십시오.
대응 언어: 영어, 중국어, 한국어, 스페인어, 포르투갈어



주민세 납부는 하셨습니까?

타이토구에 납부하는 '주민세' 는 국적을 불문하고, 타이토구에 1년 이상 체류하고 있거나 체류할 예정인 분으로 그해의 1월 1일 현재 타이토구에 주소가 있고, 전년 중에 소득이 있었던 분이 대상입니다.

납부서는 연 4회의 납기로 나누어 6월에 일괄 송부하고 있습니다(단, 급여 소득자인 경우에 회사가 매월 그 사람의 급여에서 세금을 공제하여 타이토구에 납부하고 있는 경우를 제외합니다).

【납부 안내】

바코드가 있는 납부서는 금융 기관 외에 편의점에서도 납부할 수 있습니다.



【납부가 어려운 분께】

질병·재해·사업 손실 등의 이유로 생활이 곤궁하여 납부 기한 내에 납부가 어려운 경우에는 즉시 상담해 주십시오. 분할 납부 등을 상담받고 있습니다.

【채납하면】

납부 기한이 지나면 독촉장을 송부합니다. 그 후 10일이 경과해도 납부하지 않는 경우에는 법률에 따라 예금·급여·부동산·생명 보험 등의 재산을 조사하여 압류 등의 채납 처분을 하는 경우가 있습니다.

【납부·상담 창구 개설】

● 창구 시간

▽ 월요일 ~ 금요일 8:30~17:00(수요일은 19:00까지)

▽ 장소 수납과(구청 3층 9번)

● 일요 개청

▽ 일시 매월 둘째 일요일 9:00~17:00

▽ 장소 호적주민서비스과(구청 1층 5번)

☆ 평일 낮에 상담 시간을 낼 수 없는 경우에는 수요일 연장 창구나 일요 개청을 이용해 주십시오.

【문의】 수납과 ☎ 03-5246-1107

방재·방법에 관한 책자 등을 제작했습니다. 많이 활용해 주십시오.

① 타이토구 안전·안심 핸드북

가정에서 할 수 있는 지진 재해 대책, 방법 대책을 알기 쉽게 정리했습니다. 재해 발생 시의 행동, 평소의 대비나 다양한 범죄에 대한 대책 등 만일의 경우에 대비하여 활용해 주십시오.



② 타이토구 방재 지도

구내의 일시 집합 장소, 대피소, 대피 장소나 방재 관련 시설이 기재되어 있습니다. 가정에서부터 대피하는 방법을 확인해 둡시다.



③ 타이토구 수해 재해 예측도

수해 재해 예측도는 아라카와 범람이나 호우로 인해 수해가 발생했을 때의 침수 범위나 침수 깊이를 지도 위에 표시한 것입니다. 대피 경로의 확인이나 긴급 시의 신속한 대응에 활용해 주십시오.



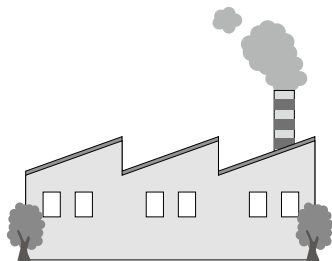
배포 장소: 타이토 구청 청사 10 층 위기·재해 대책과 ☎ 03-5246-1094

공장 등의 수속에 대한 안내

공장 (인쇄업, 도금업 등) 이나 지정 작업장 (주차 대수 약 20 대 이상의 주차장, 전열 면적 5m² 이상의 보일러를 설치하고 있는 시설 등) 을 설치할 경우에는 수속이 필요합니다. 또한 이미 설치되어 있는 사업자라도 다음과 같은 상황일 때는 수속이 필요합니다.

‘사업소를 이전할 때’, ‘사업소를 크게 변경할 때’, ‘대표자나 소유자가 교체되었을 때’, ‘사업소를 폐지할 때’ 등.

공장, 지정 작업장 이외에도 소음 진동을 현저하게 발생시키는 시설 (특정 시설) 이나 양수기가 있는 우물을 설치할 때는 수속이 필요합니다. 자세한 내용은 문의해 주십시오.



【문의】 환경과 공해 지도 상담 담당

☎ 03-5246-1283

반려견을 기르고 있는 분에게

반려견을 기르고 있는 분에게는 다음과 같은 의무가 있습니다. 지키지 않으면 벌금이 부과될 수 있습니다.

- ① 반려견의 등록 (생애 1 회)
- ② 광견병 예방 주사 접종을 받을 것 (연 1 회)
- ③ ①, ②를 증명하는 표찰을 반려견에게 달 것

타이토구 내의 동물 병원에서는 주사와 함께 반려견을 등록할 수 있습니다. ③의 표찰도 받을 수 있습니다.

▽ 매너를 지킵시다

- ① 산책할 때는 반려견에게 리드줄을 답시다.
- ② 대변은 반드시 가지고 돌아갑니다.

이러한 사항들은 조례로 규정되어 있습니다. 반드시 지켜 주십시오. 또한 배설은 다른 사람에게 폐를 끼치지 않는 장소에서 시키고, 소변은 물을 뿌리는 등 주위를 배려하여 매너를 지켜 반려견을 기릅니다.

【문의】

타이토 보건소 생활 위생과 애호 동물 관리 담당

☎ 03-3847-9437



쓰레기 배출 규칙을 준수합시다!

▶쓰레기 배출 방법

- ① '자원', '태우는 쓰레기', '태우지 않는 쓰레기', '대형 쓰레기' 로 분리하여 배출합니다.
 - ② 요일을 준수합니다. 쓰레기 종류·거주 지역에 따라 배출하는 요일이 다릅니다.
 - ③ 지정된 장소·시간에 배출합니다. 거주하고 있는 곳에 따라 배출하는 장소가 다릅니다.
배출하는 요일의 당일 아침 8 시까지 배출합니다. 전날부터 배출할 수는 없습니다.
'자원' 은 집적소에 배출합니다. '쓰레기' 는 각 건물별 개별 수거입니다.
- ※ 청소 사무소에 연락하면 '쓰레기 배출 일정표' 를 받을 수 있습니다.

			<p>대형 쓰레기 가전, 가구 등</p>  <p>배출할 때는 '대형 쓰레기 접수 센터' 에 신청합니다.</p>
자원	태우는 쓰레기	태우지 않는 쓰레기	

▶비용

가정에서 배출되는 '자원' 및 '태우는 쓰레기' · '태우지 않는 쓰레기' 는 무료로 배출할 수 있습니다.
※ 45 ℓ 봉투로 4 번째 봉투부터는 비용이 듭니다.

▶대형 쓰레기 (가정에서 배출되는 것만 해당)

배출하기 위해서는 예약이 필요합니다. 비용도 듭니다. '대형 쓰레기 접수 센터' 에서 예약할 수 있습니다. 전화 또는 인터넷으로 신청해 주십시오. 인터넷 신청은 일본어·영어·중국어·한국어에 대응하고 있습니다.

●대형 쓰레기 접수 센터

☎ 03-5296-7000(월요일 ~ 토요일 8:00~19:00)

인터넷 : <http://sodai.tokyokankyo.or.jp/>

[문의] 쓰레기는 타이토 청소 사무소 ☎ 03-3876-5771

자원은 청소재활용과 ☎ 03-5246-1291



이곳을 통해서도 접속할 수 있습니다.



대형 쓰레기 처리권을 구입하여 부착합니다

타이토구 소비 생활 센터 안내

이럴 때 상담해 주십시오!

- 계약 시 또는 물건 구입 시에 어려웠던 점이 있거나 수상하다고 생각했을 때 .
- 엉뚱한 청구서가 날아왔을 때 .
- 제품을 사용하다가 사고가 발생했을 때 .

●상담할 수 있는 사람

타이토구에 거주하는 사람
타이토구에서 일하는 사람
타이토구의 학교에 다니는 사람

●상담 가능 시간

월요일부터 금요일 9:00~16:00

●상담 방법

전화 또는 소비 생활 센터를 방문해 주십시오 .

☎ 03-5246-1133

장소: 타이토 구청 9 층 7 번 창구

●상담은 무료입니다 . 비밀은 지켜 드립니다 .

[문의] 생활상담과 ☎ 03-5246-1144

매월 둘째 일요일에 창구를 개설하여 일부 업무를 취급하고 있습니다

시간 : 9:00~17:00 까지

장소 : 구청 1 층

취급 업무 :

- 호적 신고에 관한 사항
- 주민표, 인감등록증명서, 호적 증명에 관한 사항
- 전출입 신고, 인감 등록, 국민건강보험 가입 등에 관한 사항
- 세금·보험료의 납부, 원동기 장치 자전거의 등록 등에 관한 사항
- 육아에 관한 각종 수당, 의료비 지원에 관한 사항
- 마이 넘버 카드 교부·신청에 관한 사항
- 세금·보험료의 납부 상담에 관한 사항

매주 수요일에 일부 창구에서 연장 업무를 실시하고 있습니다

연장 시간 : 19:00 까지

실시 창구 : [구청] (타이토구 히가시 우에노 4-5-6)

- 1 층 : ○호적주민서비스과
- 2 층 : ○국민건강보험과 ○장애복지과 ○간호보험과
○고령복지과 ○개호예방·지역지원과
- 3 층 : ○세무과 ○수납과 ○구민과 국민연금계
- 6 층 : ○아동보육과 ○육아·청년지원과
○방과 후 대책 담당

[구민 사무소]

- 서부 구민 사무소 (타이토구 시타야 3-1-30)
- 북부 구민 사무소 (타이토구 아사쿠사 4-48-1)
- 남부 구민 사무소 (타이토구 코토부키 1-10-12)

원을 찾을 수 있습니다

‘히마와리’ 에서 병원을 찾을 수 있습니다 (도쿄도의 서비스입니다).

장소, 전화번호, 시간, 진찰 내용을 알려 줍니다.

[전화]

언어 : 영어·중국어·한국어·태국어·스페인어

시간 : 9:00~20:00

☎ 03-5285-8181

●인터넷 (영어·중국어·한국어)

<http://www.himawari.metro.tokyo.jp/>



이곳을 통해서도 접속할 수 있습니다.

타이토구의 홈페이지를 다양한 언어로 볼 수 있습니다

타이토구의 홈페이지를 103 개 언어로 볼 수 있습니다.
언어 : 영어, 중국어 (간체), 중국어 (번체), 한국어, 프랑스어, 인도네시아어, 말레이어, 태국어 등

▶방법

- ① 홈페이지의 오른쪽 위에 있는 ‘Multilingual’ 버튼을 누른다

‘Multilingual’ 버튼을 누른다



- ② 언어를 선택한다.

※ 기계를 사용하여 번역하므로 올바르게 번역되지 않는 부분이 있습니다.

[문의] 홍보과 ☎ 03-5246-1021

타이토구에서는 일본어 교실을 개최하고 있습니다.

타이토구에서는 일본어 교실을 개최하고 있습니다.

요일 : 매주 수요일과 금요일

시간 : 오전 9:30~11:45

비용 : 약 2,500 엔 (교재비)

장소 : 코지마 사회 교육관 (타이토구 코지마 1-5-2)

15 세 이상인 중학교를 졸업한 타이토구에 거주·근무·재학 중인 분이 신청할 수 있습니다.

체류 카드가 필요합니다.

신청 기간 : 4 월 1 일 (월)~26 일 (금)

[문의] 구민과 협동·다문화 공생계

☎ 03-5246-1126

일본 생활에 대해 상담할 수 있습니다

▶외국인 상담 창구

곤란한 사항 및 고민이 있을 때는 ‘외국인 상담 창구’에서 상담해 주십시오.

아래의 요일·시간에는 상담원에게 직접 상담할 수 있습니다.

언어	상담 요일	시간
중국어	첫째·둘째·셋째 목요일	10:00~11:30
영어	첫째·셋째 목요일	10:00~11:30
한국어	첫째·셋째 목요일	14:00~15:30

장소 : 구민 상담실 (타이토 구청 1 층)

[문의] 생활상담과 구민 상담실

☎ 03-5246-1025

에도 타이토 전통 공예관이 리뉴얼 오픈합니다

일시: 2019년 3월 28일(목) 오후 1시

장소: 타이토구 아사쿠사 2-22-13

시설 개요: 타이토구의 전통 공예품이나 장인 등을 소개하는 시설입니다.

방문객에게는 선착순으로 오리지널 상품을 드립니다(※수량이 한정되어 있습니다).

자세한 내용은 홈페이지나 SNS에서 확인할 수 있습니다.



타이토구의 전통
공예 웹사이트



Instagram



Facebook
(일본어)



Facebook
(영어)

육아 지원 도우미 “따뜻한 손길”

임산부나 영유아를 돌봐주는 사람이 없는 가정에 도우미를 파견하여 육아나 가사를 도와 드립니다.

【실시 내용】

니혼 즈즈미 어린이 가정 지원 센터에 연락하면 직원이 가정을 방문하여 어떤 지원이 필요한지 지원 내용에 대해 상담해 드립니다.

내용	육아 지원 (목욕 보조, 수유 보조, 기저귀 교환 등) 가사 지원 (식사 준비, 장보기, 세탁, 청소)
대상	구내에 거주하는 산전 1개월부터 산후 6개월 미만인 임산부 (도와주는 사람이 없는 분) * 다태 임신인 경우에는 산전 2개월부터 산후 10개월 미만인 임산부
이용 일시	월요일 ~ 금요일 9시 ~ 17시까지 (공휴일, 연말연시 제외)
이용 한도	1회 (1시간) 를 단위로 40회 (40시간) 까지 * 다태 임신인 경우에는 1회 (1시간) 를 단위로 80회 (80시간) 까지
이용 요금	1회 (1시간) 500엔 *감면 제도 있음

【문의】 니혼 즈즈미 어린이 가정 지원 센터 ☎ 03-5824-2571(일요일·공휴일·연말연시 제외)

【문의 시간】 토요일·일요일·공휴일·연말연시를 제외한 8:30~17:00(별도 기재되어 있는 경우를 제외)

일시 보육 서비스

육아 중인 어머니·아버지, 잠시 쉬지 않겠습니까?
시간 단위로 아이를 돌봐 드립니다. ※이용 이유는 묻지 않습니다.

대상	타이토구 내에 주소를 둔 1 세부터 6 세 (취학 전) 까지의 건강하고 단체 생활이 가능한 아이
이용 일시	1 월 1 일 ~3 일을 제외한 9 시 ~17 시
이용 한도	월 8 회 (2 개 시설 합계)
요금	1 시간 500 엔 중식비 400 엔, 간식비 100 엔 별도 부담 (야나카 분실에서는 중식·간식을 제공하지 않습니다.)
장소	①호라이 육아 서포트 센터 타이토구 키요카와 2-14-7 복지 플라자 타이토 세이호카이 2 층 ②니혼즈츠미 어린이 가정 지원 센터 야나카 분실 타이토구 야나카 2-9-21
기타	사전 등록이 필요합니다.



【문의】 호라이 육아 서포트 센터 ☎ 03-5824-5624 (1 월 1 일 ~3 일을 제외한 9:00~17:00)
니혼즈츠미 어린이 가정 지원 센터 야나카 분실 ☎ 03-3824-5531(1 월 1 일 ~3 일을 제외한 9:00~17:00)

육아 단기 지원

영유아 쇼트 스테이·쇼트 스테이·트와일라이트 스테이

아이를 양육하고 있는 보호자가 일이나 질병 등으로 가정에서 양육하기 어려운 경우에 아이를 일시적으로 돌봐 드립니다.

	영유아 쇼트 스테이	쇼트 스테이	트와일라이트 스테이
대상	타이토구 내에 주소를 둔 0 세에서 2 세 미만인 영유아	타이토구 내에 주소를 둔 2 세부터 초등학교 6 학년까지의 건강하고 단체 생활이 가능한 아이	
이용 한도	월 7 일 (6 박 7 일까지)	월 7 일 (6 박 7 일까지) ※ 1 월 1 일 ~3 일 제외	6 개월에 30 일까지 ※ 1 월 1 일 ~3 일 제외
요금	1 박 2 일 (식사 포함) 6,000 엔 ※감면 제도 있음, 연속된 2 박째부터는 1 박 3,000 엔		17 시 ~22 시 (식사 포함) 1 회 2,000 엔 ※감면 제도 있음
장소	일본 적십자사 의료 센터 부속 유아원 주소: 시부야구 히로오 4-1-1	호라이 육아 서포트 센터 주소: 타이토구 키요카와 2-14-7 복지 플라자 타이토 세이호카이 2 층	
기타	사전 신청이 필요합니다.		사전 등록·신청이 필요합니다.

【문의】

니혼즈츠미 어린이 가정 지원 센터 ☎ 03-5824-2571(일요일, 공휴일, 연말연시를 제외한 9:00~17:00)
타이토 어린이 가정 지원 센터 ☎ 03-3834-4577(일요일, 공휴일, 연말연시를 제외한 9:00~17:00)

【문의 시간】 토요일·일요일·공휴일·연말연시를 제외한 8:30~17:00(별도 기재되어 있는 경우를 제외)

▶다음 호는 2019년 6월에 발행될 예정입니다.